

PIODATA

Quick Installation Guide
Internal SATA Interface



- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- NERDERLANDS
- ITALIANO
- ESPAÑOL
- PORTUGUÉS
- ΕΛΛΗΝΙΚΑ
- 日本語
- РУССКИЙ
- ČEŠTINA
- POLSKI
- SVENSKA
- NORSK
- DANSK
- SUOMI
- TÜRKÇE
- 繁體中文
- 简体中文

PIODATA
www.piodata.com

日本語

光学ドライブのインストール方法

- コンピュータを開きます。**
コンピュータの電源を切り、電源ケーブルを抜きます。
5.25インチドライブ用のベイに付くカバーを取り外します。(図1)
- ケーブルとコネクタを接続します。**
光学ドライブのコネクタにケーブルを接続します。(図2)
A. 電源ケーブルをPC電源から接続します。
B. マザーボードにSATAケーブルを接続します。
- ドライブベイに挿入します。**
コンピュータ内にドライブの設置スペースがあることを確認してから、ドライブベイに光学ドライブを挿入します。
ケーブルを接続してから挿入するのが難しい場合は、挿入してからケーブルの接続をお試し下さい。

光学ドライブをネジ止める
付属のネジでドライブベイに光学ドライブを固定します。(図3)

コンピュータを起動する
コンピュータのカバー等を元に戻し、電源ケーブルを取り付けます。
そしてコンピュータを起動します。

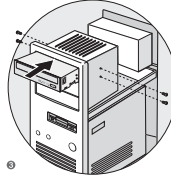
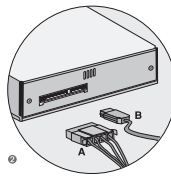
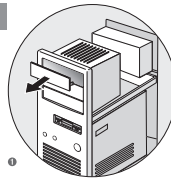
ENGLISH

Installing the Optical Drive

- Open your computer.**
Switch off your computer and remove the plug from the wall socket. Next open the cover of your computer and remove the covering plate from the 5.25 inch drive bay in which you wish to mount the Optical Drive (Fig. 1).
- Locate the necessary connector cables.**
To connect the Optical Drive, you will need the following cables (Fig. 2):
A. A power connector cable to connect the device to your PC's power supply.
B. One Serial ATA interface cable to connect the device to your motherboard.
- Slide the Optical Drive into the drive bay and connect all cables at the back.**
If it is difficult working in your computer, it is easier to first connect the cables to your device and then slide it into the drive bay (Fig. 3).

Screw the Optical Drive into position.
Use the supplied fastening screws to securely screw the device into the drive bay (Fig. 3).

Restart the computer.
Replace the computer cover and plug the plug back into the wall socket. Then restart the computer.



DEUTSCH

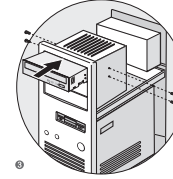
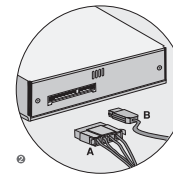
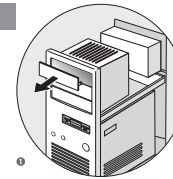
Installation des Optisches Laufwerk

- Öffnen Sie Ihren Computer.**
Schalten Sie den Computer aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Öffnen Sie anschließend die Abdeckung Ihres Computers, und entfernen Sie die Abdeckplatte vom 5,25-Zoll-Laufwerkschacht, in den Sie den Optisches Laufwerk installieren möchten (Abb. 1).
- Nehmen Sie die notwendigen Verbindungskabel zur Hand.**
Um den Optisches Laufwerk anzuschließen, benötigen Sie die folgenden Kabel (Abb. 2):
A. Ein Stromverbindungskabel zum Anschluss des Gerätes an das Netzteil des PCs.
B. Ein Serial ATA-Schnittstellenkabel zum Anschluss des Gerätes an die Hauptplatte.
- Schieben Sie den Optisches Laufwerk in den Laufwerkschacht, und schließen Sie sämtliche Kabel an.**
Sollten Sie genug Platz in Ihrem Computer haben, dann führen Sie das Gerät vollständig in den Laufwerkschacht ein, und schließen Sie die Kabel auf der Rückseite an. Sie können auch erst die Kabel anschließen und dann das Gerät in den Laufwerkschacht einführen, falls die andere Vorgehensweise problematisch ist (Abb. 3).
- Schrauben Sie den Optisches Laufwerk fest.**
Benutzen Sie hierfür die mitgelieferten Befestigungsschrauben, um das Gerät sicher im Laufwerkschacht zu befestigen (Abb. 3).
- Starten Sie den Computer neu.**
Bringen Sie die Abdeckung des Computers wieder an, und verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose. Sie können den Computer jetzt neu starten.

FRANÇAIS

Installation du Lecteur optique

- Ouverture de l'ordinateur**
Éteignez l'ordinateur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Ouvrez ensuite le capot de l'ordinateur et retirez la plaque de fermeture de la baie du lecteur 5,25" dans laquelle vous voulez placer le Lecteur optique (Fig. 1).
- Identification des câbles de connexion**
Le branchement du Lecteur optique requiert l'utilisation des câbles suivants (Fig. 2) :
A. Un câble d'alimentation pour relier le périphérique à l'alimentation électrique de votre PC.
B. Câble d'interface ATA série pour relier le graveur à la carte mère
- Insertion du Lecteur optique dans la baie du lecteur et branchement des câbles**
Si vous disposez d'assez d'espace dans votre ordinateur, si vous disposez d'assez d'espace dans la baie du lecteur et branchez tous les câbles à l'arrière.
Dans le cas contraire, il peut être plus aisé de brancher tout d'abord les câbles sur le périphérique, puis de glisser ce dernier dans la baie du lecteur (Fig. 3).
- Fixation du Lecteur optique dans l'ordinateur**
Utilisez les vis fournies pour fixer solidement le périphérique dans la baie du lecteur (Fig. 3).
- Redémarrage de l'ordinateur**
Remplacez le capot de l'ordinateur et rebranchez son cordon d'alimentation sur la prise murale. Ensuite, redémarrez l'ordinateur.



NERDERLANDS

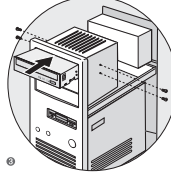
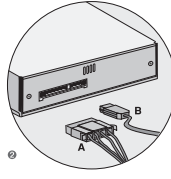
De Optische drive installeren

- Open uw computer.**
Schakel uw computer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Open vervolgens de kast van uw computer en verwijder de afdekplaat van het 5,25 inch compartiment waarin u de Optische drive wilt plaatsen (Fig. 1).
- Zoek de benodigde connectorkabels.**
Om de Optische drive aan te sluiten, hebt u de volgende kabels nodig (Fig. 2):
A. Een stroomconnectorkabel om uw apparaat aan te sluiten op de voeding van de PC.
B. Een Serial ATA-interfacekabel om het apparaat op uw moederbord aan te sluiten.
- Schuif de Optische drive in het compartiment en sluit alle kabels aan.**
Als u in uw computer voldoende plaats heeft, schuif dan het toestel volledig in het compartiment en bevestig alle kabels aan de achterkant.
Als het moeilijk werken is in uw computer, is het eenvoudiger om eerst de kabels op uw toestel aan te sluiten en het vervolgens in het compartiment te schuiven (Fig. 3).
- Schroef de Optische drive vast.**
Gebruik de meegeleverde bevestigingsschroeven om het toestel vast te schroeven in het compartiment (Fig. 3).
- Start de computer opnieuw op.**
Sluit de kast van de computer en steek de stekker weer in het stopcontact. Start vervolgens de computer opnieuw op.

ITALIANO

Installazione del dispositivo di Driver Ottico

- Aprire il computer.**
Spegner il computer e rimuovere la spina dalla presa a parete. Quindi aprire il case del computer e rimuovere la piastrina di copertura dall'alloggiamento dell'unità da 5,25 pollici in cui si desidera installare il Driver Ottico (Fig. 1).
- Localizzare i necessari cavi di connessione.**
Per collegare il Driver Ottico sono necessari i seguenti cavi (Fig. 2):
A. Un cavo di connessione all'alimentazione per collegare il dispositivo al fonte di alimentazione del PC.
B. Un cavo di interfaccia seriale ATA per collegare il dispositivo alla scheda madre.
- Far scivolare il Driver Ottico nell'alloggiamento dell'unità e collegare tutti i cavi.**
Se lo spazio nel computer è sufficiente, inserire completamente il dispositivo nell'alloggiamento dell'unità, quindi collegare i cavi nella parte posteriore. Se lavorare nel computer è difficile, è più semplice collegare prima i cavi al dispositivo e quindi farlo scivolare nell'alloggiamento dell'unità (Fig. 3).
- Avvitare il Driver Ottico in posizione.**
Utilizzare le viti di serraggio fornite per avvitare saldamente il dispositivo nell'alloggiamento dell'unità (Fig. 3).
- Riavviare il computer.**
Ricollocare il case del computer e inserire nuovamente la spina nella presa a parete. Quindi riavviare il computer. Manuale dell'utente completo: vedere il CD allegato.



ESPAÑOL

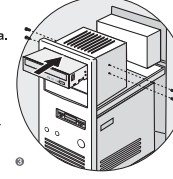
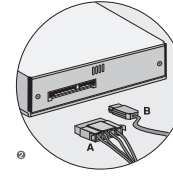
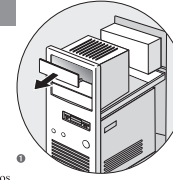
Instalación de la Controlador Óptico

- Abra el ordenador.**
Apague el ordenador y desconecte el enchufe de la toma de pared. A continuación, abra la cubierta del ordenador y retire la placa de protección de la plataforma de unidad de 5,25 pulgadas en la que desea montar la grabadora (Fig. 1).
- Localice los cables de conexión necesarios.**
Para conectar la Controlador Óptico, necesitará los siguientes cables (Fig. 2):
A. Un cable conector de alimentación para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación del PC.
B. Un cable de interfaz Serial ATA para conectar el dispositivo a la placa madre.
- Introduzca la Controlador Óptico en la plataforma de unidad y conecte todos los cables.**
Si dispone de espacio suficiente en su ordenador, introduzca el dispositivo completamente en la plataforma de unidad y conecte todos los cables del panel posterior. Si le resulta difícil trabajar en el ordenador, es más fácil conectar primero los cables al dispositivo y posteriormente introducirlo en la plataforma de unidad (Fig. 3).
- Asegure la Controlador Óptico en su posición.**
Utilice los tornillos que se proporcionan para fijar el dispositivo en la plataforma de unidad (Fig. 3).
- Reinicie el ordenador.**
Vuelva a colocar la cubierta del ordenador y conecte el enchufe a la toma de pared. A continuación, reinicie el ordenador. Manual del usuario completo: ver CD adjunto.

PORTUGUÉS

Instalar o Controlador Óptico

- Abra o computador.**
Desligue o computador e retire a ficha da tomada de parede. Em seguida, abra a tampa do seu computador e remova a cobertura da baía da unidade de 5,25 polegadas, na qual pretende montar o Controlador Óptico (Fig. 1).
- Localize os cabos do conector necessários.**
Para ligar o Controlador Óptico, precisa dos seguintes cabos (Fig. 2):
A. Um cabo do conector de alimentação para ligar o dispositivo à corrente elétrica do seu computador.
B. Um cabo de interface ATA de série para ligar o dispositivo à placa principal.
- Empurre o Controlador Óptico para dentro do compartimento da unidade e ligue todos os cabos.**
Se tiver espaço suficiente no computador, empurre então o dispositivo totalmente para dentro da unidade e ligue todos os cabos na parte posterior. Se tiver dificuldade em trabalhar com o computador, é mais fácil ligar primeiro os cabos ao dispositivo e depois inseri-lo na unidade (Fig. 3).
- Aperte o Controlador Óptico na posição correcta.**
Utilize os parafusos fornecidos para prender o dispositivo com segurança no compartimento da unidade (Fig. 3).
- Reinie o computador.**
Volte a colocar a tampa do computador e ligue a ficha à tomada de parede. Em seguida, reinicialize o computador. Manual del usuario completo: ver CD adjunto.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Εγκατάσταση του Οπτικού δίσκου

- Ανοίξτε τον υπολογιστή.**
Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή και βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα. Κατόπιν, ανοίξτε το περίβλημα του υπολογιστή και αφαιρέστε το κάλυμμα από τη θέση μονάδας 5,25 ιντσών στην οποία θέλετε να τοποθετήσετε το Οπτικό δίσκο (Εικ. 1).
- Εντοπίστε τα απαραίτητα καλώδια για τη σύνδεση.**
Για να συνδέσετε το Οπτικό δίσκο, θα χρειαστείτε τα εξής καλώδια (Εικ. 2)
Α. Ένα καλώδιο σύνδεσης τροφοδοσίας για τη σύνδεση της συσκευής στο τροφοδοτικό του υπολογιστή.
Β. Ένα καλώδιο σύνδεσης Σειριακού ATA για να συνδέσετε τη συσκευή με τη μητρική πλακέτα.
- Τοποθετήστε το Οπτικό δίσκο στην υποδοχή του οδηγού και συνδέστε όλα τα καλώδια.**
Εάν υπάρχει αρκετός χώρος μέσα στον υπολογιστή, τότε τοποθετήστε τη συσκευή πλήρως στη θέση της και συνδέστε όλα τα καλώδια στο πίσω μέρος. Εάν είναι δύσκολο να κάνετε τη σύνδεση μέσα στον υπολογιστή, τότε πρώτα συνδέστε όλα τα καλώδια στη συσκευή και στη συνέχεια τοποθετήστε την στην θέση της (Εικ. 3).
- Βιδώστε το Οπτικό δίσκο στη θέση του.**
Χρησιμοποιήστε τις βίδες που σας παρέχονται για να ασφαλίσετε τη συσκευή μέσα στην υποδοχή του οδηγού (Εικ. 3).
- Επανεκκινήστε τον υπολογιστή.**
Τοποθετήστε το καλώδιο του υπολογιστή και συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα. Στη συνέχεια επανεκκινήστε τον υπολογιστή.

РУССКИЙ

Установка Оптический диск

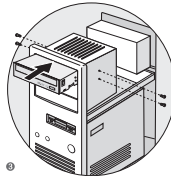
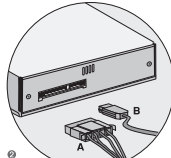
Откройте системный блок компьютера. Выключите компьютер и выньте вилку шнура питания из розетки. Затем снимите крышку системного блока компьютера и удалите заглушку с отсека 5,25 дюйма, в который будет установлено Оптический диск (рис. 1).

Найдите необходимые кабели. Для подключения Оптический диск требуются следующие кабели (рис. 2):
A. Один кабель питания для подключения устройства к блоку питания компьютера.
B. Один интерфейсный кабель Serial ATA для подключения устройства к материнской плате.

Вставьте Оптический диск в отсек и подсоедините кабели. Если в компьютере достаточно свободного места, полностью задвиньте устройство в отсек и подсоедините кабели с задней стороны. Если свободного места не хватает, рекомендуется сначала подключить кабели к устройству, а затем задвинуть его в отсек (рис. 3).

Закрепите Оптический диск винтами. С помощью прилагаемых винтов надежно закрепите устройство в отсеке (рис. 3).

Перезапустите компьютер. Установите крышку системного блока на место и включите компьютер в сеть. Затем перезапустите компьютер.



NORSK

Installering av Optisk stasjon

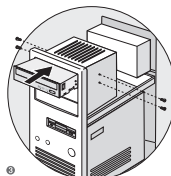
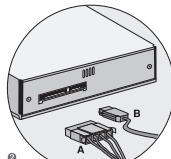
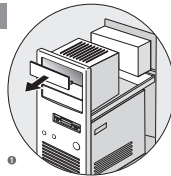
Åpne datamaskinen. Slå av datamaskinen og trekk støpslet ut av veggkontakten. Deretter åpner du dekslet på datamaskinen og fjerner dekselplaten fra stasjonsrommet på 5,25-tommers der du vil montere Optisk stasjon (figur 1).

Finn frem de nødvendige tilkoblingskablene. For å koble til Optisk stasjon kreves følgende kabler (figur 2):
A. En strømkabel for å koble stasjonen til PCens strømforsyning.
B. En seriell ATA-grensesnittkabel for å koble enheten til hovedkortet.

Skub Optisk stasjon inn i stasjonsrommet og koble til alle kablene. Hvis det er tilstrekkelig med plass i datamaskinen, må stasjonen skyves helt inn i stasjonsrommet og alle kablene kobles til på baksiden. Hvis det er vanskelig å arbeide med datamaskinen, kan det være lettere først å koble kablene til stasjonen og deretter skyve den inn i stasjonsrommet (figur 3).

Fest Optisk stasjon på plass med skruer. Bruk de medfølgende festeskruene for å sikre en forsvarlig montering av stasjonen i stasjonsrommet (figur 3).

Start datamaskinen på nytt. Sett dekslet på datamaskinen igjen og sett støpslet tilbake i veggkontakten. Start deretter datamaskinen på nytt.



ČEŠTINA

Instalace jednotky Mechanika optického disku

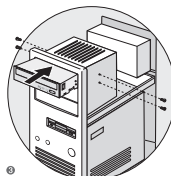
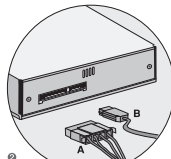
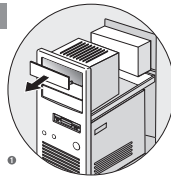
Sejměte kryt počítače. Počítač vypněte a odpojte napájecí kabel. Poté sejměte kryt počítače a odstraňte krycí panel z diskové pozice 5,25", do které chcete jednotku Mechanika optického disku nainstalovat (obr. 1).

Připravte si potřebné propojovací kabely. K připojení jednotky Mechanika optického disku budete potřebovat následující kabely (obr. 2):
A. Jeden napájecí kabel, kterým jedno ku připojíte k napájecímu zdroji počítače.
B. Jeden kabel rozhraní Serial ATA pro připojení jednotky k základní desce.

Zasuňte jednotku Mechanika optického disku do diskové pozice a připojte všechny kabely. Máte-li v počítači dostatek prostoru, zasuněte jednotku co nejhlouběji a připojte kabely zezadu. V opačném případě může být snazší nejprve připojit kabely a poté jednotku zasunout do diskové pozice (obr. 3).

Zajištěte jednotku Mechanika optického disku pomocí šroubků. Pomocí přiložených šroubků jednotku pevně zajištěte v diskové pozici (obr. 3).

Zapněte počítač. Vraťte na místo kryt počítače a zapojte napájecí kabel. Poté počítač zapněte.



POLSKI

Instalacja nagrywarki Stacja dysków optycznych

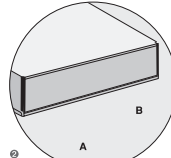
Otwórz komputer. Wyłącz komputer i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania. Następnie otwórz pokrywę komputera i wyjmij płytkę zabezpieczającą z 5,25-calowej wnęki napędu, w której chcesz zamontować urządzenie Stacja dysków optycznych (rys. 1).

Znajdź odpowiednie przewody łączące. Do podłączenia urządzenia Stacja dysków optycznych potrzebne są następujące przewody (rys. 2):
A. Jeden przewód zasilania do podłączenia urządzenia do zasilacza komputera.
B. Jeden przewód złącza Serial ATA do podłączenia urządzenia do płyty głównej.

Wsuń urządzenie Stacja dysków optycznych do wnęki napędu i podłącz wszystkie przewody. Jeżeli w komputerze jest wystarczająca ilość wolnego miejsca, wsuń urządzenie całkowicie do wnęki napędu i podłącz wszystkie przewody z tyłu. W przypadku ewentualnych trudności, łatwiej jest najpierw podłączyć przewody do urządzenia, a dopiero potem wsunąć je do wnęki napędu (rys. 3).

Przymocuj urządzenie za pomocą śrub Stacji dysków optycznych. Użyj dostarczonych śrub mocujących do przymocowania urządzenia do wnęki napędu (rys. 3).

Przeprowadź restart komputera. Zamontuj pokrywę komputera i podłącz go powrotem do gniazda zasilania. Następnie przeprowadź restart komputera.



SUOMI

Optinen asema asentaminen

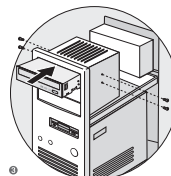
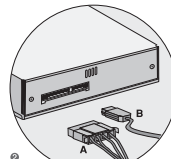
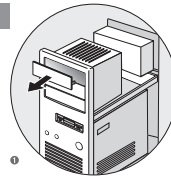
Avaa tietokoneen kotelu. Kaikaisie tietokoneesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Avas seuravaiksi tietokoneen kotelu ja poista sen 5,25-tuumaisen laitepaikan suojaevy, johon haluat asentaa Optinen asema (kuvio 1).

Etsi tarvittavat liitoskaapelit. Optinen asema liittämiseen tarvitset seuraavat kaapelit (kuvio 2):
A. Yksi virtajohdo, jolla laite liitetään tietokoneen strömforsyning.
B. Yksi Serial ATA-liitäntäkaapeli laiteen kytkemiseen molevyytin.

Työnnä Optinen asema laitepaikkaan ja liitä kaikki kaapelit. Jos tietokoneesta on riittävästi tilaa, työnnä laite kokonaan laitepaikkaan ja liitä kaikki kaapelit laiteen takaosaan. Ahtuengia af plaasien i computeren vil det eventuelt være lettere først at slutte kablerne til enheden og derefter skubbe den ind i bäsien (se fig. 3).

Skrü Optisk drev fast. Brug de medfölgende fastgorelseskruer til at fastgore enheden i drevbäsien (se fig. 3).

Genstart computeren. Monter computerkabinettet igen, og sæt computerens stik i vægkontakten igen. Start derefter computeren igen.



SVENSKA

Installera Optisk station

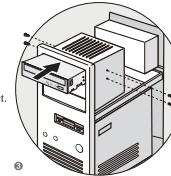
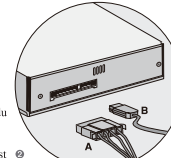
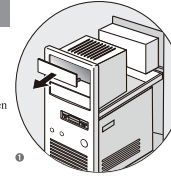
Öppna datorn. Stäng av datorn och dra ut kontakten ur vägguttaget. Därefter tar du bort datorhöljet och skyddsluckan från den 5,25-tums skivhållare som du vill montera i Optisk station (fig. 1).

Leta upp de anslutningskabler som behövs. För att kunna ansluta Optisk station måste du ha följande kablar (fig. 2):
A. En strömkabel för att ansluta enheten till datorns strömförsörjningseenhet.
B. En seriell ATA-kabel för att ansluta enheten till moderkortet.

Skjut in Optisk station i utrymmet och anslut alla kablar. Om det finns tillräckligt med utrymme i datorn skjuter du in enheten helt och hållet och ansluter alla kablar på baksidan. Om det är svårt att arbeta i datorn, är det enklare att först ansluta kablarna till enheten och sedan skjuta in den i utrymmet (fig. 3).

Skrüva fast Optisk station. Använd de medföljande skruvarna för att fästa enheten ordentligt i utrymmet (fig. 3).

Starta om datorn. Sätt tillbaka datorhöljet och sätt i kontakten i vägguttaget. Starta sedan om datorn.



繁體中文

燒錄機安裝說明

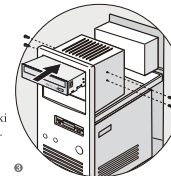
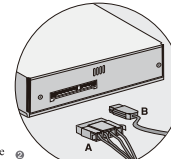
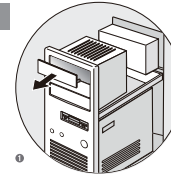
拆卸電腦主機。請將電腦主機電源並將所有連接線拔除，先參考您電腦主機的說明書將主機外殼取下，並將您預定安裝空bay位置的板取出(圖1)。

準備必要的連接線。要使燒錄機正常操作，需插上以下連接線(圖2)：A將電源線接燒錄機與電腦電源供應器；B將SATA數據線接燒錄機與電腦主機板。

將燒錄機安裝空bay並插上必需之連接線。若您電腦主機空間足夠，可先將燒錄機完全裝進空bay中，再插上電源線及SATA線，若您電腦主機空間較小，可先將電源線及SATA線插上，再將燒錄機完全裝進空bay中(圖3)。

固定燒錄機位置。鎖上附贈之螺絲將燒錄機位置固定(圖3)。

將電腦重新開機。將電腦主機所有連接線插回，重新開機。



簡體中文

刻录机安装说明

打开计算机主机。请将计算机主机壳并所有连接线拔除，先参考您计算机主机的说明书将主机壳的外壳取下，并将您预定安装空槽位置的板取出(图1)。

准备必要的连接线。要使刻录机正常操作，需插上以下连接线(图2)：A. 将电源线连接刻录机与计算机电源的串口SATA供电接口；B. 将串口SATA数据线连接刻录机与计算机主板的相应接口。

将刻录机安装空槽并插上必需之连接线。若您计算机主机空间足够，可先将刻录机完全装进空槽中，再插上电源线及串口SATA数据线，若您计算机主机空间较小，可先将电源线及串口SATA数据线插上，再将刻录机完全装进空槽中(图3)。

固定刻录机位置。锁上附赠之螺丝将刻录机位置固定(图3)。

将计算机重新开机。将计算机主机所有连接线插回，重新启动。